

# La Bâtie

01-16

09.17



Festival de Genève [batie.ch](http://batie.ch)



**Nicolas Cilins** FR-CH

**Yan Duyvendak** NL-CH

**Nataly Sugnaux** CH

## ***ACTIONS***

**Di 03.09, 17:00** Salle Lachenal / Versoix

**Ma 05.09, 19:00** Salle polyvalente de l'école d'Aire

**Sa 09.09, 17:00** Salle Antoine-Verchère / Meyrin

**Ma 12.09, 20:00** Salle de Luchepolet / Bernex

**Sa 16.09, 11:00**, Salle communale de Satigny

**Première / Création 2017 / Copro Bâtie**

**Durée : env. 90'**

Le temps d'un spectacle, *ACTIONS* – performance inédite et réflexive signée Nicolas Cilins, Yan Duyvendak et Nataly Sugnaux – propose de constituer une assemblée démocratique idéale où s'expriment les requérants d'asile, les responsables politiques et les bénévoles de votre ville. En se concentrant sur le ici et maintenant et sur ce que chacun fait ou ne fait pas, *ACTIONS* prend le contre-pied de la grande crise migratoire et de son traitement médiatique pour se concentrer sur ce que seul le théâtre peut faire : accéder en direct à la puissance documentaire des témoignages et jouer son rôle de forum au sein de la cité. Extrêmement bien construite et incroyablement rythmée, cette performance d'une actualité brûlante croise le dire et le faire. Nécessaire.

### Conception

Nicolas Cilins, Yan Duyvendak, Nataly Sugnaux

### Journalistes-présentateurs

Eric Demey, Alain Tito Mabilia

### Critique invité

David Zerbib

### Management

Marine Magnin

### Diffusion

Ligne Directe / Judith Martin

### Production & Communication

Raphaël Rodriguez

### Production

Dreams Come True – Genève

### Coproduction

Far° festival des arts vivants – Nyon, Marche

Teatro – Ancona, La Bâtie-Festival de Genève

### Soutiens

République et canton de Genève, Ville de Genève, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, fondation sesam, Ville de Versoix, Fondation suisse des artistes interprètes SIS, Stanley Thomas Johnson Foundation, Loterie Romande

### Remerciements

Daniela Almansi, Patrick Falconnet, Cie Gilles Jobin, Christophe Girod et Katia Zenger de l'Hospice Général

En collaboration avec les communes de Bernex, Meyrin, Vernier, Versoix, Satigny, les associations Bernex Accueille, Versoix Accueille, le Collectif du Mandement et l'Hospice Général

[www.duyvendak.com](http://www.duyvendak.com)

[www.nicolas-cilins.com](http://www.nicolas-cilins.com)

# ACTIONS - l'enquête

En amont de la présentation, *ACTIONS* commence comme une enquête auprès des différentes parties impliquées dans l'accueil local des requérants d'asile et des réfugiés :

- le-la ou les responsables territoriaux, de la commune ou de l'état
- le-la ou les responsables de la ou des associations
- des bénévoles
- les réfugiés eux-mêmes

Des interviews individuelles sont menées à partir d'une série de questions simples autour des actions possibles ou impossibles, nécessaires ou superflues, simples ou complexes. Elles visent à mettre en lumière l'interconnexion de toutes les personnes impliquées et la complexité de la situation.

Le panel de personnes qui prendra finalement la parole est choisi en amont, par l'institution accueillante ou une personne du terrain. Il s'agit d'avoir environ 8 personnes qui prennent la parole, dont 4 réfugiés.

# ACTIONS - penser et agir

Deux acteurs/journalistes sont engagés par la compagnie. Ils sont chargés de mener les interviews, de sélectionner le matériel et de rythmer la soirée. Les requérants et réfugiés sont rémunérés au même titre que ces présentateurs.

La soirée est conçue en trois parties successives :

- une première partie dédiée aux témoignages de chacun avec pour seule contrainte qu'ils n'évoquent que des actions et ce depuis leur arrivée dans le pays. Les requérant-e-s/réfugié-e-s s'expriment ainsi que les responsables politiques et associatifs. Ce premier volet nous éclaire sur la spécificité, la complexité et l'interdépendance de toutes les personnes impliquées. Toutes les facettes y passent : logement, emploi, loisirs et formalités administratives. À mesure que les témoignages s'enchaînent, on comprend les besoins de chacun mais aussi les potentiels d'une intégration réussie, ce que les requérant-e-s/réfugié-e-s savent faire et ce qu'ils peuvent apporter. On comprend également les forces et parfois l'impuissance de toutes ces personnes face à une situation qui les dépasse.

- la deuxième partie s'ouvre par la distribution de la feuille de salle transformée en bulletin d'inscription. Les besoins évoqués dans la première partie sont énumérés et le public peut éventuellement s'inscrire. On comprend ici la simplicité de l'engagement: offrir un thermos ou une promenade est un geste précieux et apprécié. Dans le même temps, on en comprend sa vanité : l'engagement de la société civile trouve rapidement ses limites, celles des lois qui bien que continuellement détournées empêchent que la plupart des demandes aboutissent et que les requérant-e-s et réfugié-e-s s'installent dans le pays de manière pérenne.

- La troisième partie est lancée par un-e requérant-e/réfugié-e qui propose au public de poursuivre par des questions. D'abord animée par les journalistes, la proposition se mue naturellement en une discussion informelle. Ce dernier renversement fait écho aux savoir-faire, talents et qualités des requérant-e-s et réfugié-e-s évoqués dans la première partie.

# ACTIONS - le dispositif

Le dispositif est constitué de :

- Une scénographie. Très simple, elle reprend le modèle d'une assemblée circulaire où des chaises au même niveau s'orientent autour d'un cercle vide en quatre tranches d'orange. Les personnes qui prennent la parole sont disséminées à travers le public. Des micros à main sans fil passent d'un orateur à un autre. Ainsi, les interprètes peuvent traduire simultanément, et pendant toute la pièce, à sotto voce, vers leur(s) groupe(s) de requérant-e-s et réfugié-e-s.
- Une feuille de salle et d'inscription dont nous fournissons le modèle et qui peut être facilement adaptée à la charte graphique de l'institution accueillante. S'y trouvent les articles des droits de l'homme liés à l'accueil d'étrangers et leurs adaptations nationales du pays, ainsi qu'un site web qui regroupe les contacts concernés de votre ville / commune (associations, page FB des réfugiés etc.)
- Un script. La soirée a un déroulé simple et fixé quant à l'ordre des différentes personnes qui prennent la parole. Les réponses aux questions des interviews sont choisies, communiquées aux participants et intégrées dans ce canevas.
- Une liste modèle des besoins qui est modifiée et adaptée à chaque situation spécifique. Les besoins des réfugiés, des associations, des bénévoles et des politiques sont listés afin que les spectateurs puissent éventuellement s'engager.
- Des modes d'emploi. Chaque personne intervenant, allant de l'organisation au traducteur, reçoit un Vade Mecum, dans lequel la nature et les modes de sa participation sont expliqués en détail, facilitant ainsi le travail de l'organisation et la mise en place de la tenue de la soirée.
- Deux journalistes/présentateurs en tournée. La veille de la soirée de présentation (à J-1), ils rencontrent les différents intervenants locaux afin de sélectionner et préparer leur prise de parole. C'est eux qui amènent la dynamique de la soirée.



# ACTIONS - engagements

Mener une politique d'intégration efficace implique une étroite collaboration entre l'état, les associations et la société civile. Il s'agit d'inventer des modalités d'échange et de dialogue entre les services nécessaires et l'implication personnelle des requérant-e-s et réfugié-e-s dans la (re)construction d'un parcours de vie au sein d'une nouvelle culture.

Dans nos échanges avec les associations et les communes, elles ont presque toutes manifesté un vif intérêt et la nécessité de soutiens financiers et humains à n'importe quel moment du processus, même lorsqu'il est largement entamé et en partie réussi. L'énergie du bénévolat a tendance à se dissiper et il faut constamment renouveler les stocks d'idées, de matériels et de personnes. La question de l'échange entre requérant-e-s/ réfugié-e-s et la société dans laquelle ils souhaitent s'intégrer est apparue comme la clé fondamentale du processus.

Les spectateurs peuvent prendre l'invitation au pied de la lettre en s'engageant immédiatement ou pas. Chacun peut à sa guise rencontrer les associations, faire un don, proposer une idée, activer un réseau ou simplement mettre occasionnellement la main à la pâte en tant que bénévole.

# ACTIONS - réflexions

Nous avons demandé à David Zerbib, critique d'art et philosophe, spécialiste de la performance, de nous constituer une caisse à outil théorique. Ces outils sont là pour désamorcer, mettre à plat, les nouages théoriques, politiques et éthiques complexes qui s'articulent dans le projet. En voici trois :

## Purger

Dans le théâtre antique la communauté venait se purger des maux qui la rongeaient en les voyant s'accomplir sur scène, traversant les passions, la terreur et la pitié. Quelle communauté se construit ici avec les réfugiés ? De quoi sommes-nous ici purgés, à supposer qu'un tel processus soit à l'oeuvre ? L'enjeu de la rencontre tient dans la production du commun de l'assemblée spectateurs / réfugiés. Donc la communauté n'est pas le point de départ (celle qui viendrait se purger rituellement de ses passions au théâtre), elle est à venir à la fin de la pièce, et elle doit se constituer avec les réfugiés. Ce n'est pas la communauté qui se purge à travers la représentation formée par le théâtre, c'est la communauté qui se forme en se purgeant d'un certain type de représentation.

## Cadrer

ACTIONS opère un cadrage qui saisit la vie des réfugiés dans le temps et l'espace de leurs conditions d'accueil. Rien n'est raconté de l'histoire tragique de leur migration, ni de l'épopée de leur traversée des frontières. Nous sommes transportés au présent dans le récit d'un dédale de contraintes et de règles, à propos de gestes à accomplir, d'horaires à suivre et de conditions à respecter pour simplement ne pas perdre le droit de demander des droits. Par ce singulier effet de cadrage, nous les rencontrons là, entre la mémoire de l'exil passé et le risque de l'impasse future. Une image partielle et locale se constitue, qui démonte les images globales et les représentations symboliques trop abstraites.

## Manipuler

Est-ce instrumentaliser les réfugiés que de les employer dans une pièce théâtrale ? Les réfugiés collaborent à ACTIONS en connaissant tous les détails du dispositif. Au même titre que les responsables associatifs ou politiques qui interviennent également. Pour tous, ACTIONS veut être un instrument, y compris pour le public.

Est-ce se servir indûment du public que de lui demander de participer ? La participation est d'abord un état de fait, tout comme la politique est une condition nécessaire du théâtre.

# Biographies

## Nicolas Cilins / Conception

Nicolas Cilins, (\*1985) a étudié les arts visuels à la Villa Arson de Nice puis la performance à la HEAD Genève d'où il sort diplômé en 2008.

Principalement documentaire, son travail prend des formes variées : photographies, performances, sculptures, installations et films. Il a été montré dans plusieurs musées et centres d'art en Suisse, en France et en Allemagne et dans des festivals de cinéma.

Il a aussi traduit l'ouvrage *What do pictures want?* de W.J.T Mitchell paru aux Presses du réel en 2014.

[www.nicolas-cilins.com](http://www.nicolas-cilins.com)

## Yan Duyvendak / Conception

(\*1965) sillonne les scènes (Museo Reina Sofia, Madrid ; La Bâtie, Genève ; Biennale, Gangju ; Image Forum, Tokyo ; Festival d'Avignon ; Theaterspektakel, Zurich ; Wiener Festwochen ; Berliner Festspielen) avec *Made In Paradise*, co-signée avec Omar Ghayatt et Nicole Borgeat, *Please, Continue (Hamlet)*, co-signée avec Roger Bernat, ou encore *Sound of Music*.

Référence de la performance helvétique et européenne, il s'attache à souligner combien les images télévisuelles et mentales, les codes sociaux et autres rituels de la société du spectacle épaississent aujourd'hui l'écran qui se dresse entre les individus et la réalité. Il réaffirme tout au long de son travail une forme de dignité humaine mise à mal par la société de l'image.

[www.duyvendak.com](http://www.duyvendak.com)

## Nataly Sugnaux Hernandez / Conception

(\*1973). Suite à des études à l'école des Arts décoratifs et aux Beaux Arts de Genève, elle développe un travail vidéo, réalisant principalement des documentaires et films d'animation. Dès 2004, elle travaille en qualité d'assistante d'enseignement pour le pôle de performance Nux Vomica à la Haute Ecole d'Art et de Design, Genève. Dès 2005, elle gère l'administration, la production et la diffusion de différentes compagnies, notamment celles d'Alexandra Bachzetsis, de Dorian Rossel et de Yan Duyvendak dont elle a été la directrice administrative de 2009 à 2016. En 2008, elle fonde Morris Mendi, structure d'accompagnement de projets d'artistes émergents.

# Infos pratiques

## Tarifs

PT CHF 15.- / TR CHF 10.- / TS CHF 7.-

## Lieux

Salle communale Lachenal / Versoix  
Route de Saint-Loup 12 / 1290 Versoix

Salle polyvalente de l'école d'Aire / Aire  
Chemin du Grand-Champ 11, 1219 Aire

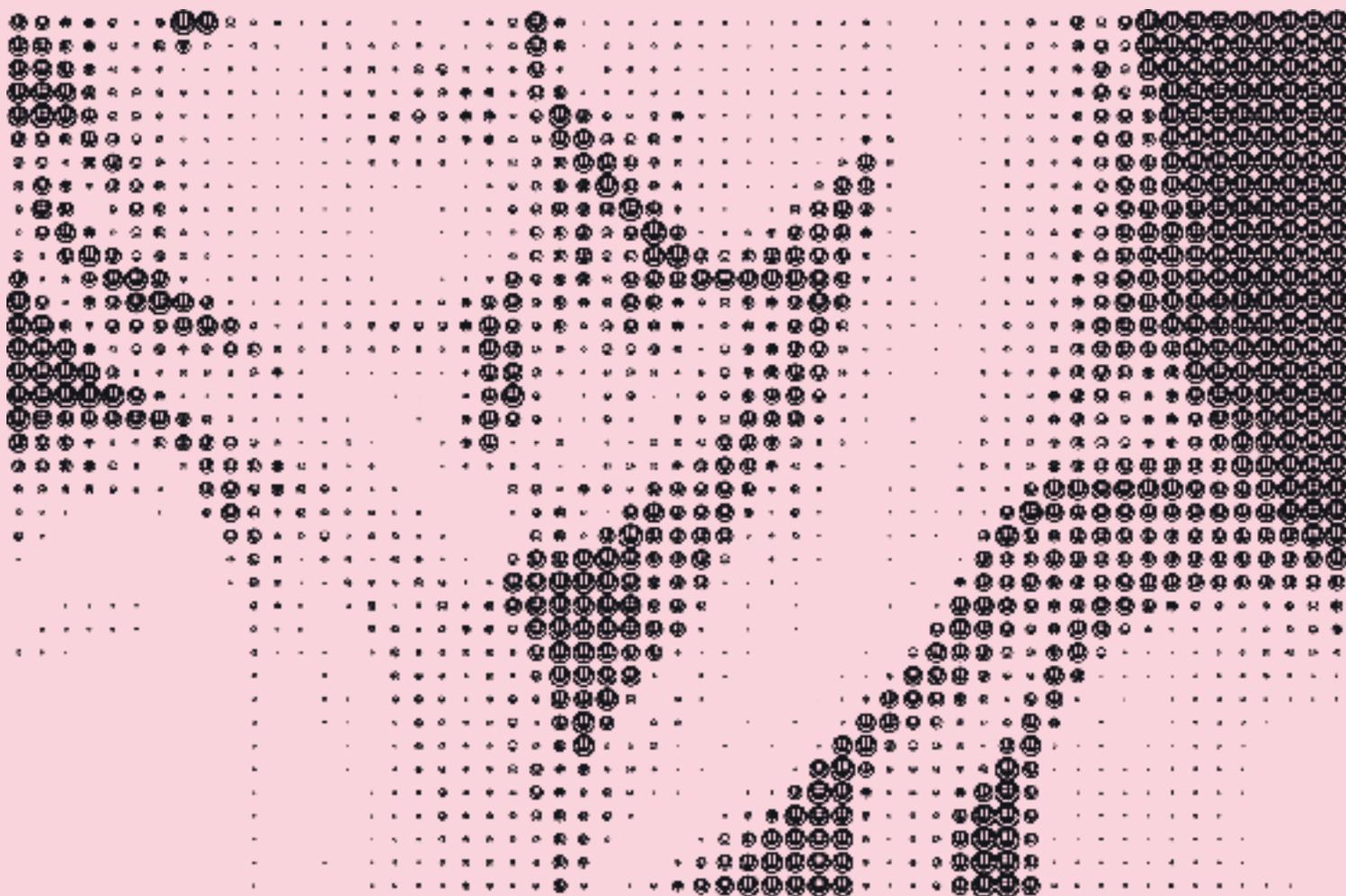
Salle Antoine-Verchère / Meyrin  
Route de Meyrin 297 / 1217 Meyrin

Salle de Luchepelet / Bernex  
Route d'Aire-la-Ville 22 / 1233 Bernex

Salle communale de Satigny  
Rampe de Chouilly 17 / 1242 Satigny

## Billetterie

> En ligne sur [batie.ch](http://batie.ch)  
> Dès le 28 août au Lieu central  
Maison communale de Plainpalais  
Rue de Carouge 52 / 1205 Genève  
[billetterie@batie.ch](mailto:billetterie@batie.ch)  
+41 22 738 19 19



## Matériel presse

Sur [www.batie.ch/presse](http://www.batie.ch/presse) :  
Dossiers de presse et photos libres de droit  
pour publication médias

## Contact presse

Camille Dubois  
[presse@batie.ch](mailto:presse@batie.ch)  
+41 22 908 69 52  
+41 77 423 36 30